



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
30 November 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Сообщение № 26/2010**

**Решение, принятое Комитетом на его пятидесятой сессии,  
состоявшейся 3–21 октября 2011 года**

<i>Представлено:</i>	Гуадалупе Эррерой Риверой (представлена адвокатом Рашель Бенарош)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Канада
<i>Дата сообщения:</i>	15 сентября 2010 года (первоначальное представление)
<i>Дата принятия решения:</i>	18 октября 2011 года

## Приложение

### **Решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (пятидесятая сессия)**

относительно

#### **Сообщения № 26/2010\***

<i>Представлено:</i>	Гуадалупе Эррерой Риверой (представлена адвокатом Рашель Бенарош)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Канада
<i>Дата сообщения:</i>	15 сентября 2010 года (первоначальное представление)
<i>Дата принятия решения:</i>	18 октября 2011 года

*Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин*, учрежденный в соответствии со статьей 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

*на своем заседании 18 октября 2011 года*

*принимает следующее:*

#### **Решение о приемлемости в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Факультативного протокола**

1.1 Автор сообщения от 15 сентября 2010 года является Гуадалупе Эррера Ривера, гражданка Мексики, 1976 года рождения. Она утверждает, что ее высылка из Канады в Мексику будет представлять собой нарушение ее прав, предусмотренных в статье 1; пунктах а), b), c), d) статьи 2; пункте а) статьи 5 и статье 24 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ("Конвенция"). Автор сообщения представлена адвокатом. Конвенция и Факультативный протокол вступили в силу для государства-участника соответственно 10 декабря 1981 года и 18 октября 2002 года.

---

\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: г-жа Айше Фериде Аджар, г-жа Николь Амелин, г-жа Магалис Ароча Домингес, г-жа Виолета Авори, г-жа Барбара Бейли, г-жа Олинда Барейро-Бобадиля, г-жа Мерием Бельмихуб-Зердани, г-н Никлас Брун, г-жа Наэла Габр, г-жа Руфь Гальперин-Каддари, г-жа Йоко Хаяси, г-жа Исмаат Джахан, г-жа Соледад Мурильо де ла Вега, г-жа Прамила Паттен, г-жа Сильвия Пиментел, г-жа Мария Элена Пиреш, г-жа Виктория Попеску, г-жа Зохра Расекх, г-жа Патрисия Шульц, г-жа Дубравка Шимонович и г-жа Цзо Сяошяо.

1.2 Автор сообщения обратилась за предоставлением ей временных мер защиты в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

1.3 4 октября 2010 года Комитет обратился к государству-участнику с просьбой не высылать автора сообщения и ее двух несовершеннолетних детей, К.Е.Р.Х. и Д.Р.Х., в Мексику до тех пор, пока ее дело находится на рассмотрении Комитета.

#### **Факты в изложении автора сообщения**

2.1 Автор сообщения утверждает, что она являлась жертвой супружеского насилия в течение более 12 лет. Она вышла замуж 16 августа 1996 года и является матерью двоих детей. 11 сентября 2006 года семья прибыла в Канаду и 21 сентября 2006 года обратилась с ходатайством о предоставлении статуса беженцев<sup>1</sup>. 11 января 2008 года их ходатайство было отклонено на основании отсутствия достоверности. 23 июля 2008 года Федеральный суд Канады отклонил их ходатайство о судебном пересмотре отрицательного решения о предоставлении убежища.

2.2 В апреле 2008 года (в период между вынесением отрицательного решения по их ходатайству о предоставлении убежища и отклонением их ходатайства о судебном пересмотре) после случая супружеского насилия и многолетних физических, психологических и сексуальных надругательств в Мексике, Соединенных Штатах Америки и затем в Канаде автор сообщения обратилась по поводу этого случая в полицию<sup>2</sup> и рассталась со своим супругом. Она нашла убежище в одном из женских приютов Монреаля, в котором находилась с 25 апреля по 1 августа 2008 года. Женская ассоциация "Помощь женщинам", убежденная в том, что автор сообщения и ее дети испытывают страдания и подвергаются опасности со стороны ее супруга, обратилась 1 октября 2008 года от ее имени с ходатайством о проведении процедуры оценки риска до высылки (ОРДВ) в Совет по вопросам иммиграции Канады и 27 октября 2008 года подала ходатайство о предоставлении вида на жительство по соображениям гуманности и сострадания (СГС). Вместе с ходатайством по процедуре СГС представители Ассоциации "Помощь женщинам" препроводили заявление автора сообщения с описанием ее совместной жизни с супругом и насилия, которому подвергаются она и ее дети. Они также представили заключение социальных работников, содержащее их наблюдения по поводу автора и ее детей, а также их оценку негативных последствий насилия, которому они подверглись. На основании поведения супруга автора сообщения, неоднократно применявшегося им насилия, угроз смертью и неадекватности средств защиты со стороны государства в Мексике<sup>3</sup>, Ассоциация "Помощь женщинам" пришла к заключению о том, что автору сообщения и ее детям угрожает опасность в Мексике. Ходатайство по процедуре СГС было отклонено на том основании, что ни автор сообщения, ни ее дети не будут подвергаться необычным и незаслуженным или непропорциональным страданиям в случае их возвращения.

<sup>1</sup> Ходатайство семьи о предоставлении убежища обосновывалось утверждениями бывшего супруга автора сообщения о том, что он подвергается вымогательству со стороны полиции в связи с открытой им закуской, а также угрозам со стороны родственников лица, погибшего в автомобильной аварии по его вине.

<sup>2</sup> Без подачи заявления на своего бывшего супруга.

<sup>3</sup> На основании доклада организации "Международная амнистия", озаглавленного "Борьба женщин за безопасность и правосудие – насилие в семье в Мексике", от 1 августа 2008 года.

2.3 В ноябре 2008 года супруг автора сообщения угрожал убить автора сообщения, если она откажется возвратиться к нему, а также угрожал совершить самоубийство. Автор сообщения обратилась за помощью в полицию Монреаля, которая, обнаружив у ее супруга нож, незамедлительно задержала его и направила на прохождение психиатрической экспертизы. Спустя месяц супругу автора сообщения удалось установить, в каком приюте скрываются она и ее дети; под видом друга семьи он вступил в контакт с соответствующим социальным работником и заявил, что автор сообщения лжет и что она никогда не подвергалась супружескому насилию и пользуется приютом для того, чтобы остаться в Канаде. Все это явилось новой информацией, которая не была доведена до сведения Совета по вопросам иммиграции Канады в ходатайствах по процедурам ОРДВ и СГС, представленных в октябре 2008 года.

2.4 16 января 2009 года канадские власти выслали супруга автора сообщения в Мексику. 3 сентября 2009 года автор сообщения развелась со своим супругом и получила право законного попечительства над своими несовершеннолетними детьми. По сообщениям родственников, после его высылки в Мексику в январе 2009 года супруга автора сообщения неоднократно видели рядом с домом автора сообщения в городе Лос-Рейес-де-ла-Пас, где он также проживает. Автор сообщения утверждает, что этот факт в совокупности с предыдущими угрозами смерти со стороны супруга свидетельствует о том, что он дожидается ее возвращения и что ее безопасность окажется под угрозой в случае возвращения в Мексику.

2.5 30 апреля 2009 года ходатайство автора сообщения по процедуре ОРДВ, представленное на основании супружеского насилия, было отклонено. В решении, в частности, отмечалось, что: а) автору сообщения не удалось показать, что мексиканские власти не в состоянии предложить ей защиту; б) в Мексике у нее имеется много близких родственников, которые могут помочь ей и ее детям переселиться в какой-либо другой мексиканский город, расположенный далеко от места проживания ее супруга; с) хотя супружеское насилие широко распространено в Мексике, у женщин, подвергающихся такому насилию, имеется ряд средств защиты, включая представление жалобы в полицию или обращение за убежищем в приют.

2.6 27 октября 2009 года было отклонено ходатайство автора сообщения по процедуре СГС о предоставлении вида на жительство на основании супружеского насилия. Сотрудник иммиграционной службы, который рассматривал ее ходатайство, пришел к заключению, что автор сообщения и ее дети не подвергнутся неоправданным или непропорциональным страданиям исходя из следующего: а) автор сообщения может обратиться за предоставлением убежища в Мексике; б) вместо того чтобы возвращаться в свое бывшее жилище в Лос-Рейес-де-ла-Пас, где также проживает ее супруг, она может выбрать место для проживания в других частях Мексики; с) ее детей данная ситуация не затронула, и они, очевидно, успешно с ней справляются; и d) в Мексике существует система государственной защиты для жертв супружеского насилия, принятая в соответствии с новым законодательством по защите женщин от насилия. 12 ноября 2009 года ходатайство автора о предоставлении разрешения на возбуждение судебного пересмотра решения по процедуре СГС было отклонено Федеральным судом. 25 ноября 2009 года Федеральный суд санкционировал приостановление высылки.

2.7 В марте 2010 года двое канадских социальных работников, обеспокоенных принятыми Канадой отрицательными решениями по делам автора сообщения и других мексиканских женщин, прибыли в Мексику с целью анализа по-

ложения непосредственно на месте и пришли к заключению, что система государственной защиты женщин, подвергающихся избиениям в Мексике, является недостаточной<sup>4</sup>. Приведенные в этом докладе выводы, в частности, показывают, что число имеющихся приютов крайне ограничено, прием постояльцев в них осуществляется не автоматически; приюты плохо охраняются и часто подвергаются нападениям со стороны супругов; полиция редко вмешивается в ситуации насилия в быту, поскольку это считается "семейным делом"; супружеское насилие глубоко укоренилось в мексиканском обществе; мексиканские власти относятся к этому явлению с терпимостью; лица, виновные в актах насилия, редко задерживаются и подвергаются наказанию.

2.8 1 июня 2010 года ходатайство автора о судебном пересмотре решения по ходатайству, связанному с СГС, было отклонено. 25 июня 2010 года было подано второе ходатайство по процедуре оценки риска до высылки.

2.9 Автор сообщения подчеркивает, что ввиду ограниченных финансовых средств в случае ее возвращения в Мексику она будет вынуждена вновь поселиться вместе с детьми в доме своей семьи в городе Лос-Рейес-де-ла-Пас, где ее дожидается супруг. Еще до прибытия в Канаду она и ее супруг проживали в этом доме вместе с ее родителями. Если ее заставят поменять место жительства в интересах безопасности, у нее не останется иного выбора, кроме как жить вместе с детьми на улице, поскольку в других районах Мексики у нее нет никаких родственников. В силу этих причин автор подчеркивает, что она подвергнется серьезной опасности в случае возвращения в Мексику<sup>5</sup>.

2.10 В отношении двух своих несовершеннолетних детей, которых отправят в Мексику вместе с ней в случае ее высылки, автор сообщения заявляет, что они будут сильно страдать, если с ней что-нибудь случится, и что необходимо обеспечить их наилучшие интересы. Оба ребенка в течение нескольких лет являлись свидетелями насилия в отношении их матери, и новое насилие, которому она может подвергнуться в случае ее возвращения, нанесет им серьезный ущерб в дополнение к их перемещению из безопасной для них Канады в потенциально небезопасный приют в Мексике, если семью в него примут. Детям скорее всего придется переехать с матерью в какой-либо другой мексиканский город и жить вдали от друзей и родственников. Отклонение властями государства-участника 1 июня 2010 года последнего ходатайства автора сообщения о судебном пересмотре отрицательного решения негативно отразилось на ее детях. Она утверждает, что государство-участник не учло наилучшие интересы ее детей<sup>6</sup>.

### Жалоба

3.1. Автор сообщения утверждает, что если государство-участник вышлет ее в Мексику, то это позволит Мексике нарушить ее права, предусмотренные в статье 1, пунктах а)–d) статьи 2, пункте а) статьи 5 и статье 24 Конвенции.

<sup>4</sup> "Мексиканские женщины по-прежнему нуждаются в защите от насилия". Исследование на месте, проведенное с 15 по 31 марта 2010 года.

<sup>5</sup> Она ссылается на сообщение № 6/2005, *Йилдирим против Австрии*, сообщения от 6 августа 2007 года, и на сообщение № 10/2005, *НСФ против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии*, решение о неприемлемости от 30 мая 2007 года.

<sup>6</sup> Автор ссылается на статью 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также на сообщение № 1069/2002, рассмотренное Комитетом по правам человека, *Бахрияри против Австралии*, сообщения от 29 октября 2003 года.

**Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения**

4.1 В своем представлении от 6 декабря 2010 года государство-участник оспаривает приемлемость сообщения, утверждая, что автор сообщения пытается добиться выполнения обязательств по Конвенции в экстратерриториальном порядке. По мнению государства-участника, заявления автора о нарушении ее прав относятся к Мексике, а не к Канаде. Соответственно юрисдикция Комитета не распространяется на заявления о нарушении прав в отношении Канады, и сообщение является несовместимым с положениями Конвенции.

4.2 Государство-участник далее утверждает, что автор основывала свое сообщение на той же версии и на тех же свидетельствах и фактах, которые были ранее представлены канадским властям, и что эксперты по оценке риска и независимый суд в каждом случае постановили, что они не могут служить основанием для выводов о том, что автор лично подвергнется серьезной опасности в случае ее возвращения в Мексику, даже с учетом наилучших интересов ее детей. Государство-участник подчеркивает, что в Канаде преследование по гендерному признаку, включая насилие в семье, является основанием для удовлетворения ходатайства о предоставлении статуса беженца, и что сотрудники, рассматривающие заявления об ОРДВ, имеют специальную подготовку в плане выявления и оценки рисков, которым подвергаются жертвы насилия в семье в качестве защищенных социальных групп, в соответствии с руководящими указаниями по гендерным вопросам, разработанными Советом по иммиграции и делам беженцев для оценки заявлений о преследовании по признаку гендерной принадлежности, включая оценку "альтернативных средств внутренней защиты"<sup>7</sup>, что актуально для дела автора сообщения.

4.3 Ходатайство автора по процедуре ОРВД от своего имени и от имени двух своих детей, которое основывалось на угрозе лично стать жертвой насилия в семье в случае ее возвращения в Мексику, было отклонено 30 апреля 2009 года на основании того, что автору сообщения не удалось доказать, с учетом всех вероятностей, что она и ее дети могут подвергнуться преследованию пыткам, смертельной опасности или жестокому и не соответствующему установленным нормам обращению в случае возвращения в Мексику. После того как сотрудник, рассматривающий заявления об ОРДВ, пришел к данному заключению, он изучил возможные средства защиты в Мексике и пришел к выводу, что автор сообщения не смогла однозначно и убедительно доказать, что доступные средства защиты не являются эффективными. В своем заключении о том, что возвращение автора и ее детей не будет сопряжено для них с опасностью пыток и преследования или с угрозами для их жизни, сотрудник также указал на наличие у автора многочисленных близких родственников в Мексике: родителей и пяти братьев и сестер, а также на возможность автора сообщения переселиться в другую часть страны или в другой район Мехико, с тем чтобы избежать угроз со стороны своего супруга. Сотрудник также подчеркнул, что, несмотря на широкую распространенность насилия, которому, по статистике, подвергаются 50% женщин в Мексике, существует множество средств защиты пострадавших женщин, в частности через представление жалобы в полицию или обращение за помощью в приюты для подвергшихся избиениям женщин. Государство-участник полагает, что сообщение автора основано, прежде всего, на ее несогласии с выводами по фактам, и напоминает о том, что в функции Комитета не

<sup>7</sup> Различные инстанции, которые рассматривали заявления автора сообщения, подчеркивали, что у нее в Мексике много близких родственников и что во избежание угроз со стороны своего супруга она может поселиться в другой части страны или даже в другой части Мехико, где она ранее не жила.

входит пересмотр оценки таких фактов и доказательств за исключением тех случаев, когда можно утверждать, что оценка национального суда была явно произвольной или представляла собой отказ в правосудии. Государство-участник считает, что представленные автором материалы не могут служить доказательством того, что национальные суды выносили решения с любыми подобными нарушениями.

4.4 Второй аргумент государства-участника в пользу неприемлемости данного сообщения основан на невозможности применять Конвенцию экстратерриториально. Автор сообщения заявила, что Канада нарушает Конвенцию "позволяя Мексике нарушить права автора". По мнению государства-участника, Канада не несет ответственность за какие-либо возможные нарушения ее прав в Мексике в соответствии с Конвенцией после ее возвращения в эту страну, поскольку, в противном случае, это означало бы, что согласно Конвенции Канада несет позитивное обязательство не высылать ее в страну происхождения, где для нее существует серьезный риск дискриминации, однако такое обязательство не предусмотрено Конвенцией. Ссылаясь на общую рекомендацию № 19 (1992)<sup>8</sup> Комитета, в которой указано, что насилие в отношении женщин представляет собой одну из форм дискриминации, которая может ограничить или свести на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод, таких как право на жизнь, право на личную неприкосновенность или право не подвергаться пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство видам обращения и наказания, государство-участник вместе с тем подчеркивает, что оно несет ответственность исключительно за обязательства в отношении лиц, находящихся под его юрисдикцией, и не может быть привлечено к ответственности за дискриминацию лиц, находящихся под юрисдикцией другого государства, даже если бы автору сообщения удалось доказать, что она подвергнется дискриминации в нарушение Конвенции в результате гендерного насилия в Мексике. Правовые обязательства по недопущению высылки лица в то место, где его права человека могут быть серьезно нарушены, прямо предусмотрены Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и статьями 6 и 7 Международного пакта о гражданских и политических правах. Эти статьи толковались Комитетом по правам человека как предусматривающие косвенное обязательство защищать лицо от высылки в то место, где для него существуют угроза смертной казни, пыток или иные серьезные угрозы для его жизни или безопасности, тогда как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин прямо (или косвенно) не охватывает случаи высылки при наличии угрозы пыток или иных серьезных угроз для жизни или безопасности конкретного лица. Автор может направить в отношении Канады лишь сообщение в связи с предполагаемыми нарушениями предусмотренных Конвенцией прав Канадой или субъектом, находящимся под ее юрисдикцией (статья 2 Факультативного протокола). В данном случае ни одно канадское должностное или частное лицо, ни одна организация или компания, находящиеся под юрисдикцией Канады, не совершали какого-либо насильственного деяния в отношении автора сообщения по гендерному признаку или какому-либо иному признаку. Равным образом автор сообщения не представляла в этой связи никаких обвинительных заявлений против Канады. В силу этого государство-участник утверждает, что сообщение автора несовместимо с положениями Конвенции и должно быть признано неприемлемым в соответствии с подпунктом b) пункта 2 статьи 4 Факультативного протокола.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38), глава I*

4.5 Далее государство-участник подчеркивает, что утверждения автора о дискриминации были явно необоснованны и недостаточно аргументированы, поскольку она не смогла доказать, что решение по ее делу объясняется неспособностью Канады проводить в стране политику ликвидации дискриминации в отношении женщин (статья 2 Конвенции) и, более конкретно, неспособностью включить принцип равноправия мужчин и женщин в Конституцию Канады (пункт а) статьи 2); принимать соответствующие законодательные и другие меры, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин (пункт б) статьи 2); установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами (пункт с) статьи 2); или воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин (пункт d) статьи 2). Аналогичным образом, автор сообщения не предоставила никаких доказательств того, что рассмотрение ее дела, касающегося иммиграции, было продиктовано или объяснялось неспособностью Канады "изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин" с целью искоренить предрасудки и практики, которые основаны на дискриминационных идеях в отношении женщин (пункт а) статьи 5) или же неспособностью принять все необходимые меры на национальном уровне для достижения реализации прав, содержащихся в Конвенции (статья 24). По мнению государства-участника, настоящее сообщение следует признать неприемлемым на основании подпункта с) пункта 2 статьи 4 Факультативного протокола.

4.6 Наконец, государство-участник заявляет, что автор сообщения не исчерпала внутренние средства правовой защиты. Она не воспользовалась существовавшей у нее возможностью обратиться в рамках своего ходатайства по процедуре ОРДВ, которое было отклонено 30 апреля 2009 года, с просьбой о получении разрешения на подачу ходатайства о судебном пересмотре отрицательного решения. Параллельно с подачей ходатайства по процедуре ОРДВ автор возбудила 27 октября 2008 года отдельное ходатайство по процедуре СГС, которое было отклонено 27 октября 2009 года. Впоследствии она получила разрешение на подачу ходатайства о судебном пересмотре в Федеральном суде Канады отклоненного ходатайства по процедуре СГС, а ее высылка из страны была отложена. Своим письменным судебным решением от 1 июня 2010 года Федеральный суд отклонил ходатайство автора. 25 июня 2010 года автор сообщения подала второе ходатайство по процедуре ОРДВ, в котором она обратила внимание на ряд изменений в ее положении с момента вынесения в 2009 году решения по ее первому ходатайству в рамках процедур ОРДВ и СГС<sup>9</sup>.

<sup>9</sup> В качестве доказательств в поддержку своего утверждения о том, что психологическое состояние ее бывшего мужа крайне нестабильно, автор сообщения предоставила протокол монреальской полиции от 23 ноября 2008 года, когда автор сделала экстренный звонок в полицию в связи с тем, что ее бывший муж угрожал ее убить и покончить жизнь самоубийством. Кроме того, она предоставила датируемые июнем 2010 года письма от ее мамы и сестры, проживающие в городе Вале-де-лос-Рейес, Мексика, в которых они утверждают, что неоднократно видели бывшего мужа около дома родителей автора. В дополнение автор предоставила копии докладов неправительственных организаций, в которых исследуется уровень защиты, предоставляемый жертвам бытового насилия в Мексике, а на выводы, содержащиеся в отрицательном решении на ходатайство автора по процедуре СГС, прямо заявила, что вопреки таким выводам в Мексике у жертв бытового насилия нет адекватных средств правовой защиты.



4.7 Решение по второму ходатайству автора в рамках процедуры ОРДВ все еще не вынесено<sup>10</sup>. До сих пор в рамках процедуры ОРДВ не проведена оценка рисков, которым подвергается автор, и в частности новых упомянутых элементов, а также ранее не представленных подтверждающих доказательств и сведений. Государство-участник подчеркивает, что судебный пересмотр является эффективным средством правовой защиты, которое подлежит исчерпанию для целей приемлемости<sup>11</sup>, и напоминает, что как Комитет по правам человека, так и Комитет против пыток ранее установили, что процедура ОРДВ является эффективным средством правовой защиты, которое надлежит исчерпать для целей приемлемости<sup>12</sup>. Автор сообщения никак не объяснила причины, которые не позволили ей исчерпать это эффективное внутреннее средство правовой защиты в отношении своего первого ходатайства по процедуре ОРДВ. Государство-участник также подчеркивает, что если решение по находящемуся на рассмотрении второму ходатайству автора по процедуре ОРДВ будет положительным, автор приобретет статус находящегося под защитой лица и сможет ходатайствовать о получении постоянного вида на жительство и впоследствии гражданства. Если решение будет отрицательным, автор может обратиться с просьбой о получении разрешения на подачу ходатайства о судебном пересмотре решения и дополнительно развернуть любые аргументы, которые не были приняты во внимание сотрудниками иммиграционной службы, вследствие чего ими не был учтен ряд соответствующих обстоятельств, например факты, упоминающиеся в докладах неправительственных организаций от марта и мая 2010 года. Кроме того, на этом этапе автору следовало бы сделать особый упор на доводах, подтверждающих, что риск стать жертвой бытового насилия в случае ее высылки в Мексику является достаточно серьезным, чтобы поставить под угрозу ее конституционное право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность (раздел 7 Хартии о правах и свободах Канады). В заключение государство-участник заявляет, что в распоряжении автора сообщения еще остаются некоторые эффективные внутренние средства правовой защиты, которые автор может использовать, и что в силу этого Комитету следует признать ее сообщение неприемлемым на основании пункта 1 статьи 4 Факультативного протокола.

#### **Комментарии автора сообщения по замечаниям государства-участника**

5.1 В своем представлении от 27 марта 2011 года автор вновь повторяет свои первоначальные утверждения и не соглашается с доводом государства-участника о том, что сообщение следует признать неприемлемым.

<sup>10</sup> На момент подачи представления государства-участника. После этого, а именно отрицательное решение по ее второму ходатайству в рамках процедуры ОРДВ было принято 7 декабря 2010 года.

<sup>11</sup> Государство-участник ссылается на сообщение *Н.С.Ф. против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии* (сноска 5 выше); сообщения Комитета против пыток № 304/2006, *Л.З.Б против Канады*, решение о неприемлемости от 8 ноября 2007 года, пункт 6.6; № 183/2001, *Б.С.С. против Канады*, сообщения от 12 мая 2004 года, пункт 11.6; и № 95/1997, *Л.О. против Канады*, решение о неприемлемости от 19 мая 2000 года, пункт 6.5; и на сообщения Комитета по правам человека № 982/2001, *Бхуллар против Канады*, решение о неприемлемости от 31 октября 2006 года, пункт 7.3; и № 939/2000, *Дюпюи против Канады*, решение о неприемлемости от 18 марта 2005 года, пункт 7.3.

<sup>12</sup> Государство-участник ссылается на сообщение Комитета по правам человека № 1302/2004, *Кхан против Канады*, решение о неприемлемости от 25 июля 2006 года, пункт 5.5, и сообщение Комитета против пыток № 273/2005, *Т.А. против Канады*, решение о неприемлемости от 15 мая 2006 года, пункт 6.4.

5.2 В отношении довода государства-участника о том, что государство-участник не несет ответственность за противоречащие Конвенции деяния, которые могут быть совершены в Мексике после высылки автора, она подчеркивает, что государство-участник тем не менее несет по Конвенции ответственность за прямые и предсказуемые последствия ее возможной высылки в Мексику<sup>13</sup>. Она добавляет, что речь, по ее мнению, может идти об угрозе ее жизни, учитывая, что ее бывший муж угрожал ей смертью. Помимо этого она утверждает, что насилие по гендерному признаку, которому она подвергалась, и угроза стать жертвой такого насилия в случае ее высылки в Мексику также представляют собой вид жестокого и необычного наказания или обращения, который приравнивается к дискриминации по смыслу статьи 1 Конвенции<sup>14</sup>. Кроме того, автор утверждает, что, вопреки заявлению государства-участника, в соответствии со своей правовой практикой Комитет по правам человека установил, что в случаях высылки государства-участники несут ответственность, которая выходит за рамки защиты в связи с угрозой для права на жизнь или угрозой подвергнуться жестокому, бесчеловечному или унижающим достоинство видам обращения или наказания<sup>15</sup>.

5.3 В отношении довода государства-участника о том, что утверждения автора сообщения не обоснованы и недостаточно аргументированы, автор подчеркивает, что в основе ее сообщения Комитету лежат факты и доказательства, отличные от тех, которые рассматривались административными органами государства-участника в рамках первоначальных ходатайств по процедурам ОРДВ и СГС. Новые доказательства, которые она впоследствии представила (доклады неправительственных организаций, оценивающие степень доступности в Мексике государственных мер защиты женщин-жертв бытового насилия), на тот момент не были ей доступны, и вследствие чего они не представлялись в соответствующие инстанции государства-участника. К моменту рассмотрения ходатайства автора сообщения по процедуре СГС в октябре 2009 года Общий закон, принятый Мексикой о праве женщин на свободную от насилия жизнь (2007 год), действовал относительно недолго, и его эффективное применение не обеспечивалось.

5.4 В отношении аргумента государства-участника о том, что автор сообщения не исчерпала внутренние средства правовой защиты в связи с ее первоначальным ходатайством по процедуре ОРДВ, она отмечает, что впоследствии подала ходатайство по процедуре СГС на основании супружеского насилия, в котором указывала на наличие соответствующей опасности, однако это ходатайство было отклонено. Ходатайство об обжаловании этого решения также было отклонено. В отношении самого последнего разбирательства она ссылается на свое последнее ходатайство по процедуре ОРДВ, которое было отклонено 7 декабря 2010 года. Она подчеркивает, что по канадскому законодательству второе ходатайство по процедуре ОРДВ не обладает приостанавливающей силой по отношению к высылке и что сразу же после отрицательного решения были приняты меры по ее высылке, которые были приостановлены после представления Комитетом просьбы о принятии временных мер с целью недопущения высылки

<sup>13</sup> Автор ссылается на сообщение *Н.С.Ф. против Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии* (сноска 5 выше), пункт 7.3.

<sup>14</sup> Автор ссылается на пункты 6 и 7 Общей рекомендации 19 Комитета.

<sup>15</sup> Автор ссылается на представленные в Комитет по правам человека сообщения № 930/2000, *Вината против Австралии*, соображения от 26 июля 2001 года, пункт 7.3, и № 1011/2001, 2001, *Мадафери против Австралии*, соображения от 26 июля 2004 года, пункт 9.8.

автора в Мексику. В этой связи автор сообщения утверждает, что она исчерпала внутренние средства правовой защиты.

**Вопросы, касающиеся приемлемости сообщения, и процедуры их рассмотрения в Комитете**

6.1 В соответствии с правилом 64 своих правил процедуры Комитет должен установить, является ли рассматриваемое сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу к Конвенции.

6.2 В соответствии с правилом 66 своих правил процедуры Комитет может принять решение относительно раздельного рассмотрения вопроса о приемлемости и вопроса о существовании сообщения.

6.3 Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что данное сообщение следует признать неприемлемым по пункту 1 статьи 4 Факультативного протокола в связи с неисчерпанием внутренних средств правовой защиты, поскольку 25 июня 2010 года автор сообщения представила ходатайство о проведении второй процедуры ОРДВ, где она обращала внимание на ряд изменений в своем положении, которые не были рассмотрены во время представления государством-участником замечаний по вопросу о приемлемости настоящего сообщения. В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Факультативного протокола Комитет не рассматривает сообщение, пока он не удостоверится в том, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, за исключением случаев, когда применение таких средств защиты неоправданно затягивается или вряд ли принесет искомый результат. Комитет ссылается на свою практику, в соответствии с которой автор должна была обратиться в национальные инстанции с жалобой, с которой она хотела бы обратиться к Комитету<sup>16</sup>, с тем чтобы дать возможность национальным властям и/или судам рассмотреть такую жалобу<sup>17</sup>. В этой связи Комитет отмечает, что во время рассмотрения сообщения второе ходатайство автора по процедуре ОРДВ было отклонено 7 декабря 2010 года<sup>18</sup>. Комитет также принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что автор могла бы обратиться за разрешением обжаловать в порядке судебного пересмотра отрицательное решение по процедуре ОРДВ в Федеральном суде. Автор сообщения не оспаривает этот аргумент, равно как и не обосновывает, почему она не прибегла к процедуре судебного пересмотра или не ходатайствовала в Федеральном суде об отсрочке высылки, пока не было вынесено решение по ходатайству о предоставлении разрешения на обжалование и, в случае предоставления такого разрешения, до завершения судебного рассмотрения. Комитет отмечает, что положительное решение Федерального суда могло бы фактически остановить ее высылку в Мексику, в связи с чем представленное ею сообщение в Комитет утратило бы свою актуальность. Поэтому Комитет считает, что автор сообщения должна была воспользоваться этим средством правовой защиты и признает данное сообщение неприемлемым по пункту 1 статьи 4 Факультативного протокола.

<sup>16</sup> См. сообщение № 8/2005, *Кайхан против Турции*, решение от 27 января 2007 года, пункт 7.7.

<sup>17</sup> См. сообщение, *Н.С.Ф. против Соединенного Королевства* (сноска 5 выше), пункт 7.3.

<sup>18</sup> Во время первоначального представления сообщения автором (15 сентября 2010 года) ее второе ходатайство по процедуре ОРДВ, поданное 25 июня 2010 года, все еще находилось на рассмотрении. Решение по этому ходатайству было принято 7 декабря 2010 года.

6.4 Признав сообщение неприемлемым на основании того, что автором не были исчерпаны внутренние средства правовой защиты, Комитет не считает необходимым рассматривать другие основания для неприемлемости, приведенные государством-участником.

7. В силу этого Комитет постановляет:

- а) признать данное сообщение неприемлемым согласно пункту 1 статьи 5 Факультативного протокола на основании того, что не были исчерпаны все имеющиеся средства правовой защиты;
  - б) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.
-